

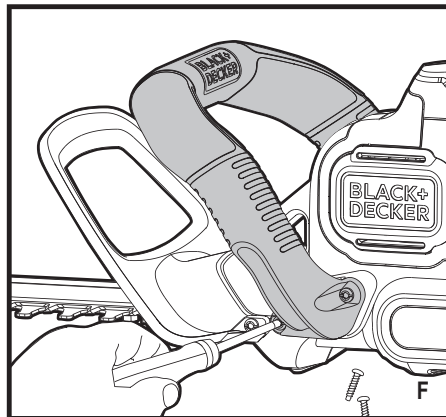
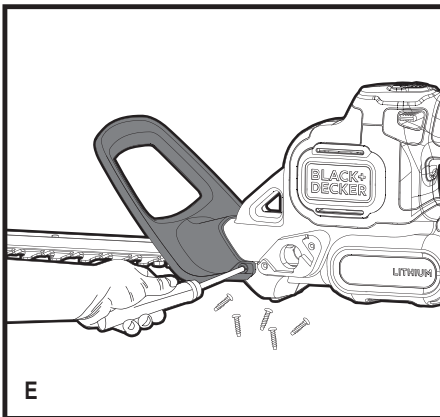
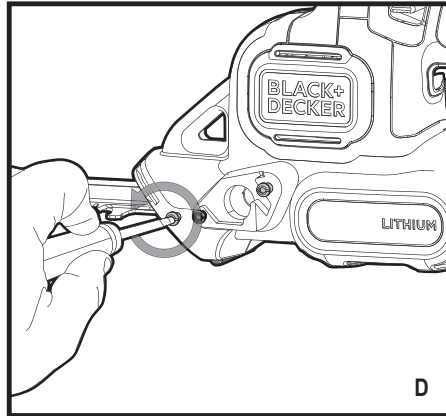
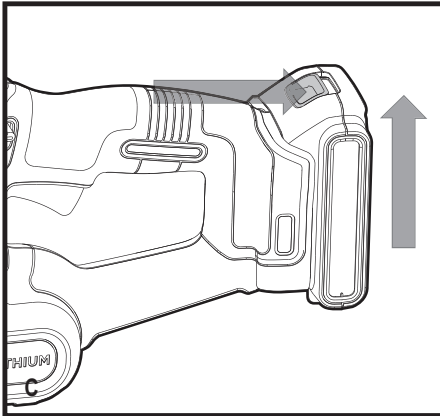
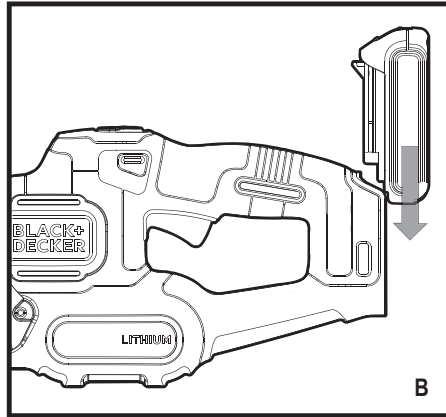
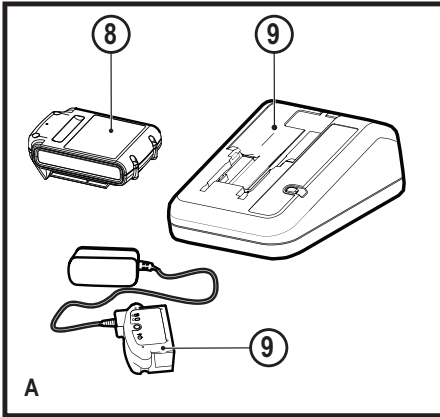
**A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.**

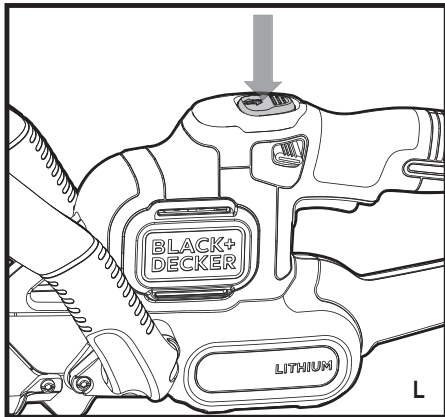
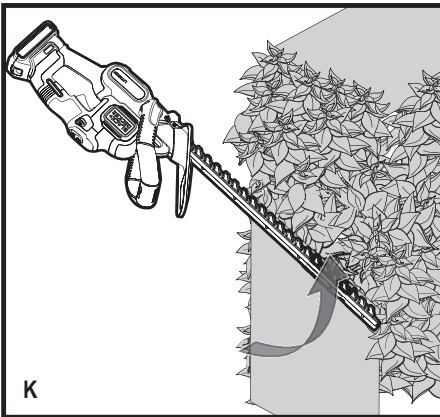
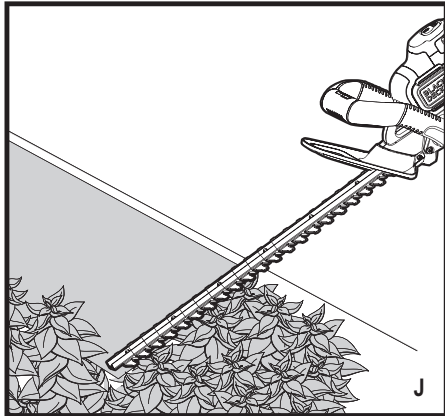
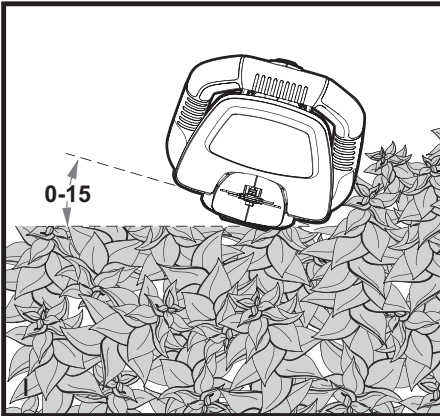
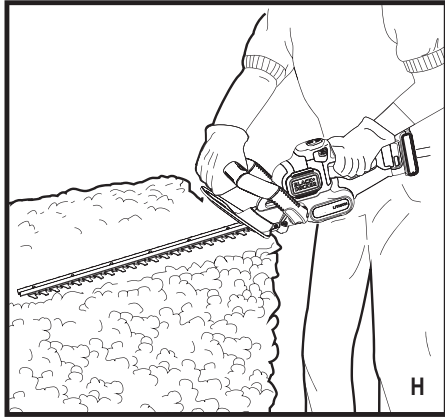
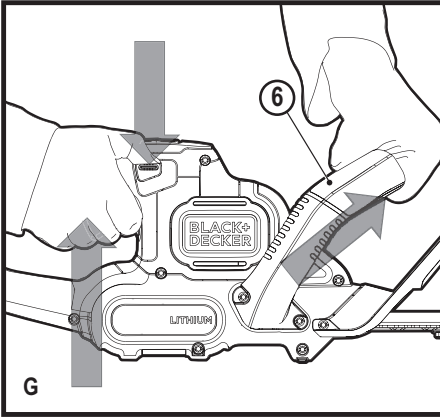
533225 - 06 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GTC18452PC  
GTC18502PC  
GTC18504PC**





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKER™ gyártmányú, GTC18452PC, GTC18502PC és GTC18504PC típusú sövényvágóját sövény, bozót, tüskés növények vágásához terveztük. Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai útmutatások

### Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatót későbbi használatra.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**
  - a. **A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
  - b. **Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
  - c. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a bárméskodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
2. **Elektromos biztonság**
  - a. **Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
  - b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
  - c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
  - d. **Bánjon gondosan a kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
  - e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító**

kábelt vegyen igénybe. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használatával csökkenti az áramütés veszélyét.

- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
3. **Személy védelem**
  - a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára, használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - b. **Használjon személyi védőfelszerelést.** Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül.** Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
  - d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
  - f. **Megfelelő öltözéket viseljen.** Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
  - g. **Ha a szerszámon van porszivási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthető a por okozta veszélyek.
4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszé-

lyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c. **Mielőtt beállítását végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenteni a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d. **Ha nem használja a szerszámot, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
  - b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
  - c. **Ha az akkucsomagot nem használja, tartsa távol minden fémestől, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezéskor rövidre zárhatnak.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
  - d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
6. **Szerviz**
  - a. **A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

## További biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**Figyelmeztetés!** További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz

- ♦ **Testének minden egyes részét tartsa távol a vágókéstől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágni kívánt anyagot, amíg a vágókések mozgásban vannak. Ha el akarja távolítani az elakadást okozó anyagot, ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmesség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- ♦ **A sövényvágót csak akkor hordozza a kezében, amikor a vágókés már leállt. Ha a sövényvágót a kezében hordozza vagy eltávolítja, mindig helyezze rá a védőburkolatot a vágókésre.** A sövényvágó helyes kezelése mellett kisebb annak veszélye, hogy a vágóél személyi sérülést okozna.
- ♦ **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél tartsa, mert előfordulhat, hogy a vágókés rejtett vezetőket ér.** Ha a vágókés áram alatt lévő vezetékhez ér, az elektromos szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelés használata, illetve az ebben fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével járhat.
- ♦ Ha a készüléket a kezében hordozza, ne tartsa az ujját az előlő fogantyún vagy a fogantyúkapcsolón, amíg az akkumulátort ki nem vette belőle.
- ♦ Ha korábban még nem használt sövényvágót, gyakorlott felhasználótól kérjen gyakorlati tanácsokat – a kézikönyv áttanulmányozásán túl is.
- ♦ Soha ne érjen a vágókésekhez, amíg a készülék működésben van.
- ♦ Soha ne próbálja erőszakkal leállítani a vágókéseket.
- ♦ Addig ne tegye le a készüléket, amíg a vágókések teljesen le nem álltak.
- ♦ Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek vagy koptak-e a vágókések. Ne használja a készüléket, ha a vágókések sérültek.
- ♦ Legyen óvatos, sövényvágás közben kerülje ki a kemény tárgyakat (pl. fémhuzalok, kerítések). Ha véletlenül ilyen tárgyba ütközne, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, nem keletkezett-e rajta sérülés.
- ♦ Ha a készülék rendellenesen kezd rázkódni, azonnal kapcsolja ki, és ellenőrizze, nem sérült-e.
- ♦ Ha a készülék megszorul és leáll, azonnal kapcsolja ki. Mielőtt a az elakadást okozó anyagot eltávolítaná, vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ♦ Használat után tegye rá a vágókésekre a mellékelt borítót. A készüléket befedett vágókéssel tárolja el.

- ◆ Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülékre minden védőeszköz fel van szerelve. Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül átalakított készüléket használni.
- ◆ Soha se engedje, hogy a készüléket gyermekek használják.
- ◆ Amikor a sövény magasabb részét nyírja, számítonson a leeső törmelékre.
- ◆ A készüléket mindig két kézzel, a fogantyúinál tartsa.

### Mások biztonsága

- ◆ Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.

### Maradványkockázatok

A készülék használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a készülék nem rendeltetésszerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak. Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek, vágópengék, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék hosszú idejű használata miatti sérülések; Ha a készüléket hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ halláskárosodás;
- ◆ a fűrészpör belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagokra.

### Súlyozott effektív rezgés gyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgés gyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes készülékeknél mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgés gyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges súlyozott effektív rezgés gyorsulási érték az elektromos készülék használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgés gyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a készülékkel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgés gyorsulásnak való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a ké-

szüléket hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva vagy üresen jár.

### Címkék a készüléken

A készüléken a dátumköddal együtt a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



A készülék használata közben viseljen védőszemüveget.



A készülék használata közben viseljen hallásvédőt.



Esőtől és egyéb nedvességtől védje a készüléket.



Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garantálva.

### Elektromos biztonság

#### További biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

##### Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40 °C fölé emelkedhet.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- ◆ Csak a készülékhez mellékelte töltővel töltsen.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” cím alatti útmutatásokat.



Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével.

##### Töltők

- ◆ A BLACK+DECKER töltőjével csak a készülékhez mellékelte akkumulátort töltsen. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- ◆ A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét a töltőt.
- ◆ Ne próbálgassa mérőműszerrel.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltőkészüléket hálózati dugasszal helyettesíteni.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott BLACK+DECKER szakszervizzel.

## Részegységek

Ez a készülék a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Fogantyúkapcsoló
2. Reteszgomb
3. Kapcsolókar
4. TELJESÍTMÉNY-SZABÁLYOZÓ gomb
5. Vágókés védőburkolata
6. Kettős kapcsolású indítófogantyú
7. Vágókés
8. Akkumulátor
9. Töltő

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Összeszerelés előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort, és tegye rá a vágókésekre a tokot.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt elkezdí az összeszerelést, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó ki van húzva, valamint a késtök a késen van.

**Figyelmeztetés!** Soha ne használja a készüléke a védőburkolat nélkül.

## Töltési folyamat

A Black+decker töltők Black+akkucsomagok töltéséhez készültek.

- ♦ Az akkumulátor behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
- ♦ Csúsztassa be az akkumulátort a töltőbe, ahogyan az A ábra szemlélteti.
- ♦ A zöld LED villogása jelzi, hogy az akku töltése folyamatban van.
- ♦ A töltés befejezését a zöld LED folyamatos fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és az készen áll a használatra, vagy a töltőben is hagyhatja.

**Tartsa szem előtt:** A lemerült akkumulátorokat minél hamarabb töltsse fel, mert különben jelentősen megrövidülhet az élettartamuk. A leghosszabb élettartam érdekében ne hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerülni. Ajánlatos az akkumulátorokat minden egyes használat után feltölteni.

## Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

## Fontos tudnivalók a töltéshez

- ♦ A leghosszabb élettartam és a legjobb teljesítmény akkor érhető el, ha az akkumulátort olyankor töltik,

amikor a környező levegő hőmérséklete 18 és 24°C között van. NE töltsse az akkumulátort +4,5°C alatti és +40,5°C feletti hőmérséklet mellett. Ez fontos, hogy megelőzze az akkumulátor súlyos károsodását.

- ♦ Töltés közben a töltő és az akkucsomag melegekedhet. Ez természetes jelenség, nem jelent hibát. Használat után az akku hűlését elősegítendő ne tegyék a töltőt vagy az akkut meleg helyre (pl. fémbarakk vagy szigetetlen utánfutó).
- ♦ Ha az akku nem kellően töltődik:
  - ♦ Lámpával vagy más készülékkel ellenőrizze, van-e áram a konnektorban.
  - ♦ Ellenőrizze, nincs-e a konnektor egy világítás csatlakoztatva, amely a világítás kikapcsolásakor a konnektort is áramtalanítja.
  - ♦ Vigye át a töltőt és az akkut olyan helyre, ahol a környező levegő hőmérséklete kb. 18° - 24 °C.
  - ♦ Ha a hiba továbbra sem szűnik meg, juttassa el a készüléket, az akkucsomagot és a töltőt a helyi szervizbe.
- ♦ Az akkucsomagot fel kell tölteni, amikor már nem szolgáltat elegendő energiát olyan munkafolyamatokhoz, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Ilyen körülmények között NE HASZNÁLJA TOVÁBB. Folytassa a töltést. Részben lemerült akkumulátort is bármikor tölthet, az nem árt az akkunak.
- ♦ A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.
- ♦ NE fagyassza a töltőt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

**Figyelmeztetés!** Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag műanyag háza eltörik vagy elreped, juttassa vissza egy szervizbe újrahasznosítás céljából.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**Figyelmeztetés!** Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék reteszgombja be van kapcsolva, hogy a kapcsoló véletlenül ne léphessen működésbe.

### Az akkucsomag behelyezése

- ♦ Addig csúsztassa be az akkumulátort (8) a készülékbe, amíg egy kattantást nem hall (B ábra).
- ♦ Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkucsomag pontosan a helyén és reteszelve van.

### Az akkucsomag eltávolítása

- ♦ Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját ahogyan a C ábrán látja, majd húzza ki az akkucsomagot a készülékből.

## Összeszerelési útmutató

**Figyelmeztetés!** Alkatrészek be- vagy kiszérése előtt vegye ki az akkumulátort.

**Szükséges szerelő szerszám (nincs mellékelve a készülékhez):** Phillips csavarhúzó.

### A védőburkolat és az indítófogantyú rögzítése a sövényvágóra

**Figyelmeztetés!** Csak helyesen felszerelt fogantyúval és védőburkolattal használja a sövényvágót. Ha a mellékelt védőburkolat vagy fogantyú nélkül használja, súlyos sérülést szenvedhet.

Szállításhoz a védőburkolatot és a fogantyút műanyag szalaggal rögzítjük a sövényvágóhoz.

A sövényvágó összeszerelése:

- ♦ Vágja el a műanyag szalagot.
- ♦ Csavarja ki a készülékházból a hat, nem teljesen meghúzott csavart (D ábra).
- ♦ Csúsztassa rá a védőburkolatot (5) a készülékház elejére, ahogyan az E ábra mutatja.
- ♦ A hat csavar közül kettőt csavarjon be a védőburkolat oldalán lévő nyílásokba, és húzza meg őket erősen.
- ♦ Csúsztassa rá az indítófogantyút (6) a készülékház elejére, a védőburkolat mögé, ahogyan az F ábra mutatja.
- ♦ A maradék négy csavart csavarja be az indítófogantyú oldalán lévő nyílásokba, és húzza meg őket erősen.

### A készülék kezelése

- ♦ Kapcsolja be a készüléket, nyomja le reteszgombot (2), húzza be a fogantyúkapcsolót (1), majd nyomja meg a kettős kapcsolású indítófogantyút (6), ahogyan a G ábra mutatja. Amikor a készülék már működésben van, elengedheti a reteszgombot. A készülék folyamatos működéséhez tartsa behúzva a fogantyúkapcsolót.

**Figyelmeztetés!** Soha ne próbálkozzon bekapcsolt állású kapcsoló reteszelésével.

### Útmutatások sövényvágáshoz

- ♦ Biztonságosan álljon a lábán, tartsa meg az egyensúlyát, és ne nyúljon ki túl messzire. Sövényvágás közben viseljen biztonsági szemüveget, csúszásmentes lábbelit. Tartsa a készüléket erősen, mindkét kezével, majd kapcsolja be. Mindig úgy tartsa a sövényvágót, ahogyan kézikönyvünk szemléltető ábráin látja: egyik keze a kapcsolófogantyún, a másik pedig az indítófogantyún legyen (H ábra). Soha ne tartsa a készüléket a védőburkolatánál fogva.

### Frissen nőtt sövény vágása (I ábra)

- ♦ A leghatékonyabban úgy vághat, hogy a vágókés fogait széles, seprő mozdulatokkal átjolja az ágakon. A vágókést a mozgítás irányában kissé lefelé billentve éri el a legjobb eredményt.

**Figyelmeztetés!** 19 mm-nél hosszabb hajtásokat ne vágjon.

A sövényvágót csak a házak és egyéb épületek körüli normál sövény vágásához használja.

### A sövény egyenesre vágása (J ábra)

- ♦ A sövény tökéletesen egyenesre vágásához feszítsen ki egy vezető zsineret a sövény mentén.

### A sövény oldalának kiigazítása (K ábra)

- ♦ Tartsa úgy a sövényvágót, ahogyan az ábra szemlélteti, és felfelé vágjon.

### POWERCOMMAND

Ha megakad a sövényvágó, nyomja meg a POWERCOMMAND (teljesítmény-szabályozó) gombot (4), ahogyan az L ábra mutatja. A vágókések lassabban, de erősebben fognak előre-hátra mozogni, hogy segítsék a nehezebb ágak vágását. A gomb elengedésével térhet vissza a sövényvágó normál használatára.

**Tartsa szem előtt:** Amint a gombot elengedi, a vágókések azonnal teljes sebességgel fognak mozogni.

**Tartsa szem előtt:** Ha a gombot 15 másodpercig lenyomva tartja, a vágókések leállnak. A teljesítmény-szabályozó funkció újból működtetéséhez engedje el, majd nyomja meg ismét a gombot. NE tartsa a teljesítmény-szabályozó gombot folyamatosan lenyomva normál sövényvágás közben.

### Karbantartás

Az Ön vezetékes/akkumulátoros BLACK+DECKER készülékét/szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. A készülék folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

**Figyelmeztetés!** Vezetékes/akkumulátoros elektromos szerszámok karbantartása előtt:

- ♦ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket/szerszámot.
- ♦ Vagy kapcsolja ki készüléket/szerszámot, majd vegye ki belőle az akkumulátort, ha kivehető.
- ♦ Vagy hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort, ha az a készülékkel egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a készüléket.
- ♦ Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- ♦ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/szerszám/töltő szellőzőnyílásait.
- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószert.
- ♦ Használat után gondosan tisztítsa meg a vágókéseket. Tisztítás után a rozsdásodás megelőzése céljából kenjen egy vékony réteg könnyű gépolajat a vágókésekre.

A sövényvágók vágókésai kiváló minőségű, edzett acélból készülnek, normál használat mellett nem igényelnek élezést.

Ha viszont véletlenül kerítésdrótra, kőbe, üvegbe vagy más kemény tárgyba akad a vágókés, kicsorbulhat az éle. Ezt a csorbát addig nem szükséges kiköszörlőlni, amíg nem zavarja a penge mozgását.

Ha zavarja, akkor áramtalanítsa a készüléket, majd finom fogazású reszelővel vagy köszörlőkövel köszörlőlje ki a csorbultat. Ha leejtette a sövényvágót, alaposan vizsgálja át, nem sérült-e. Ha a vágókés meggömbült, a készülékház megrepedt, a fogantyú eltört, vagy ha bármilyen körülményt észlel, amely befolyásolhatja a készülék működését, lépjen kapcsolatba a helyi



BLACK+DECKER szervizzel, hogy a készüléket megjavítsák, és ismét használhassa. A műtrágyák és a kertekben használatos egyéb vegyszerek tartalmaznak olyan reagenseket, amelyek nagyon felgyorsítják a fémek korrózióját. Ne tárolja a készüléket műtrágyákon, vegyszereken vagy azok mellett. Csak enyhé szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa a fűnyírót, miután kivette belőle az akkumulátort. Soha ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a készülék egyik részét sem folyadékba. A rozsdásodás megelőzése végett tisztítás után kenjen egy vékony olajréteget a vágókésekre.

### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetékét csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.

**Figyelmeztetés!** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót.

Ajánlott biztosíték: 5 A.

Hibaelhárítás		
Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék lassan jár, zajos, vagy a vágókések forrók.	Száraz, korródált vágókések.	Kenje a vágókéseket.
	A vágókés vagy a támasztéka meggörbült.	Egyenesítse ki a vágókést vagy a támasztékát.
	Görbült, vagy sérült fogak.	Egyenesítse ki a fogakat.
	Lazák a vágókés csavarjai.	Húzza meg a vágókés csavarjait.
A készülék nem indul be.	Az akkumulátor nem jól van behelyezve.	Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Ellenőrizze, milyen követelmények vonatkoznak az akku töltésére.
	A reteszelés nem teljesen működik.	A főkapcsoló mozgatója előtt ellenőrizze, teljesen be van-e nyomva a retesz.

Hibaelhárítás		
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor nincs a töltőbe helyezve.	Helyezze az akkumulátort a töltőbe, amíg a zöld LED világítani nem kezd. Ha teljesen lemerült, töltsen akár 8 órán keresztül is.
	A töltő nincs bedugaszolva.	Dugaszolja a töltőt egy működő hálózati aljzatra. Bővebb tájékoztatást a „Fontos tudnivalók a töltéshez” című részben talál. Lámpával vagy más készülékkel ellenőrizze, van-e áram a konnektorban. Ellenőrizze, nincs-e a konnektor egy világítás kapcsolóra csatlakoztatva, amely a világítás kikapcsolásakor a konnektort is áramtalanítja.
	A környező levegő túl meleg vagy túl hideg.	Vigyé a töltőt és az akkumulátort olyan környezetbe, ahol a levegő hőmérséklete 4,5°C és +40,5°C között van.

### Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmazhatnak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról.

## Műszaki adatok

		GTC18452PC	GTC18502PC	GTC18504PC
Feszültség	$V_{DC}$	18	18	18
Vágókés löketszáma (üresjáraton)	$\text{min}^{-1}$	1300	1300	1300
Vágókés hossza	cm	45	50	50
Késnyílás	mm	18	18	18
Súly	kg	2,75	2,80	3,10
Akkumulátor		BL2018	BL2018	BL4018
Feszültség	$V_{DC}$	18	18	18
Kapacitás	Ah	2	2	4
Típus		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Töltő		905902** (1-es típus)	906068**	906068**
Felvett feszültség	$V_{AC}$	100-240	230	230
Leadott feszültség	$V_{DC}$	8-20	18	18
Áramerősség	mA	400	2000	2000

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás: GTC18504PC ( $L_{pA}$ ) 74,5 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Hangnyomás: GTC18452PC ( $L_{pA}$ ) 78,0 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Hangteljesítmény: GTC18504PC ( $L_{WA}$ ) 89,5 dB(A) toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Hangteljesítmény: GTC18452PC ( $L_{WA}$ ) 90,5 dB(A) toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN 60745 szabvány szerint:

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték: GTC18504PC ( $a_{h,v}$ )

1,4  $\text{m/s}^2$ , toleranciafaktor (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték: GTC18452PC ( $a_{h,v}$ )

2,0  $\text{m/s}^2$ , toleranciafaktor (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## CE megfelelési nyilatkozat

GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV,  
KÜLTÉRI ZAJRA VONATKOZÓ IRÁNYELV



GTC18452PC/GTC18504PC/GTC18502PC Sövényvágó

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EL, EN 60745-1:2009 + A11:2010,

EN 60745-2-15:2009 +A1:2010

2000/14/EC, Sövényvágó 1300  $\text{min}^{-1}$ , V. függelék

Mért hangteljesítmény ( $L_{WA}$ ) 90,5 dB(A)

Toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Garantált hangteljesítmény ( $L_{pA}$ ) 98 dB(A)

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalatához az alábbi címen vagy a kézikönyv végén megadott elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Ray Laverick  
Műszaki igazgató  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
2015/11/26

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött

Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Kérjük, látogassa meg a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A BLACK+DECKER márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) internetes címen találhat.

# BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk.**

## A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
  - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegy feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozattalól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy előállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja: .....

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása**

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

## **Stanley Black & Decker Hungary Kft**

**Iroda**

**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**

**Tel.  
214-05-61**

**Fax.  
214-69-35**

### **Központi Márkaszerviz**

**Elérhetőség**

**ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.**

**Tel/fax  
403-22-60, 404-00-14,  
403-65-33**

**service@rotelkft.hu  
www.rotelkft.hu**



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)	Dokumentace záruční opravy			(PL)	Przebieg napraw gwarancyjnych	
(H)	A garanciális javítás dokumentálása			(SK)	Záznamy o záručných opravách	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis